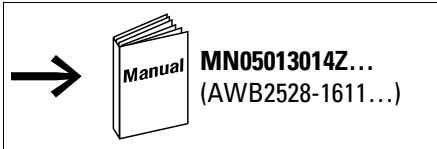
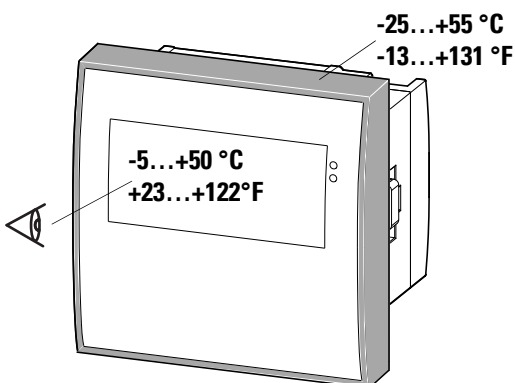
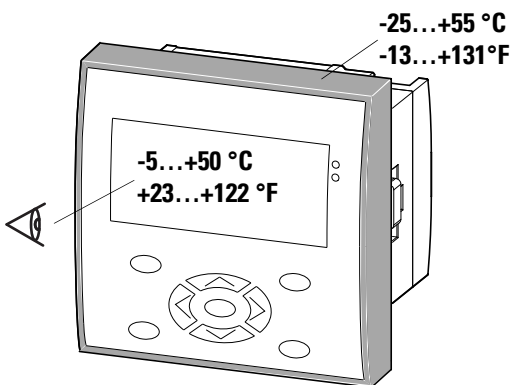
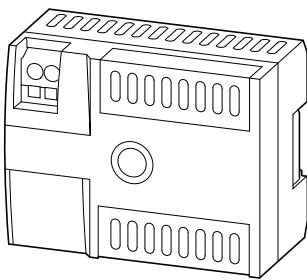


MFD-Titan

MFD-CP4-CO
MFD-80-...



-25...+55 °C
-13...+131 °F



(en) Electric current! Danger to life!
Only skilled or instructed persons may carry out the following operations.



Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Nur Elektrofachkräfte und elektrotechnisch unterwiesene Personen dürfen die im Folgenden beschriebenen Arbeiten ausführen.



Tension électrique dangereuse !

Seules les personnes qualifiées et averties doivent exécuter les travaux ci-après.



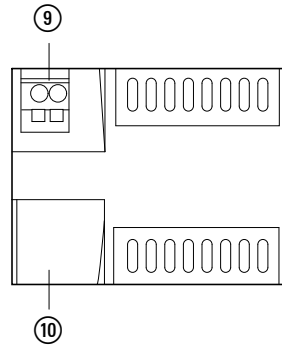
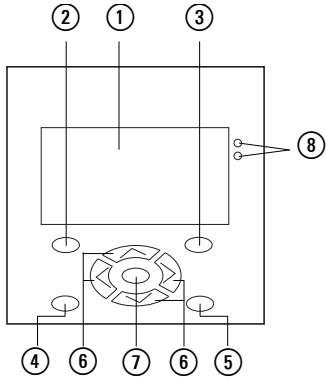
¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!

El trabajo a continuación descrito debe ser realizado por personas cualificadas y advertidas.



Tensione elettrica: Pericolo di morte!

Solo persone abilitate e qualificate possono eseguire le operazioni di seguito riportate.



en

- ① LCD display
- ② DEL button
- ③ ALT button
- ④ ESC button
- ⑤ "Mode" button
- ⑥ Cursor buttons: right, left, up, down
- ⑦ OK button
- ⑧ optionally programmable LEDs
- ⑨ Voltage supply
- ⑩ Interface (with cover)
- Terminal for connection cable

es

- ① Indicador LCD
- ② Tecla DEL
- ③ Tecla ALT
- ④ Tecla ESC
- ⑤ Tecla "Mode"
- ⑥ Teclas de cursor: derecha, izquierda, arriba, abajo
- ⑦ Tecla OK
- ⑧ LEDs de libre programación
- ⑨ Tensión de alimentación
- ⑩ Interface (con tapa)
- Borne para cable de conexión al aparato

de

- ① LCD Anzeige
- ② DEL-Taste
- ③ ALT-Taste
- ④ ESC-Taste
- ⑤ Mode-Taste
- ⑥ Cursortasten: rechts, links, oben, unten
- ⑦ OK-Taste
- ⑧ frei programmierbare LED's
- ⑨ Spannungsversorgung
- ⑩ Schnittstelle (mit Abdeckung)
- Klemme für Geräteanschlussleitung

it

- ① Visualizzatore LCD
- ② Tasto DEL
- ③ Tasto ALT
- ④ Tasto ESC
- ⑤ Tasto "Mode"
- ⑥ Tasti cursore, destra, sinistra, su, giù
- ⑦ Tasto OK
- ⑧ LED liberamente programmabili
- ⑨ Tensione di alimentazione
- ⑩ Interfaccia (con copertura)
- Morsetto per cavo di collegamento

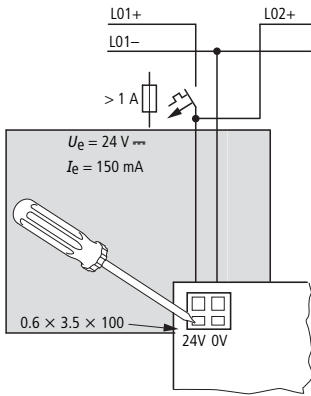
fr

- ① Afficheur à cristaux liquides
- ② Touche DEL
- ③ Touche ALT
- ④ Touche ESC
- ⑤ Touche « Mode »
- ⑥ Touches de direction : droite, gauche, haut, bas
- ⑦ Touche OK
- ⑧ DEL librement programmables
- ⑨ Alimentation
- ⑩ Interface (avec capot)
- Borne pour câble de raccordement de l'appareil

**Standard connection – Standardanschluss – Raccordement standard –
Conexión estándar – Collegamento standard**

Power supply – Spannungsversorgung – Tension d'alimentation –
Tensión de alimentación – Tensione di alimentazione

MFD-CP4-CO

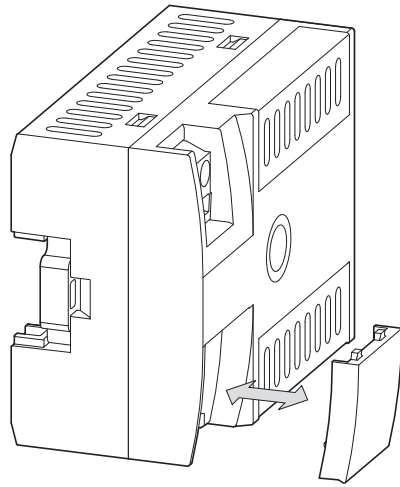


**Temperature range – Temperaturbereich – Plage de température –
Margen de temperatura – Campo temperatura:**

-25...+55 °C (-13...+131 °F)

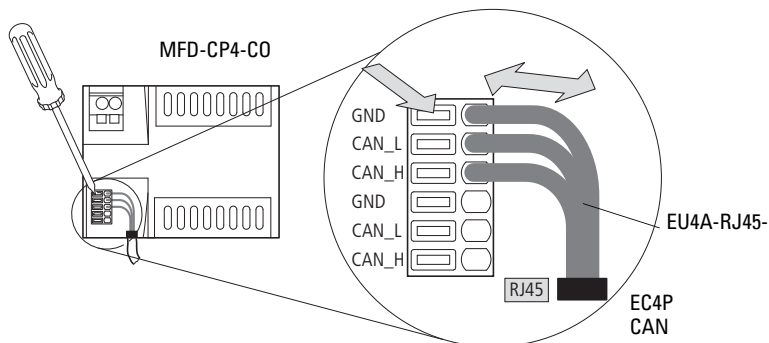
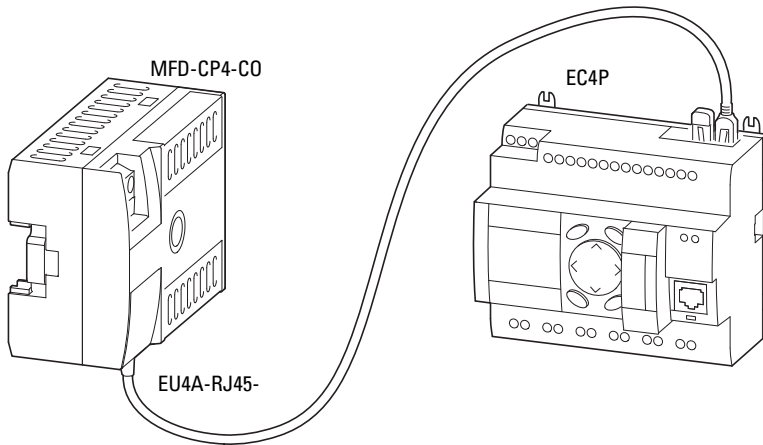
- (en) – LCD display legible in range 0 to 55 °C (32 °F to 131 °F)
– On no account allow condensation to form on the device!
- (de) – LCD-Anzeige im Bereich 0 bis 55 °C lesbar (32 °F bis 131 °F)
– Betauung des Gerätes unbedingt verhindern!
- (fr) – Afficheur à cristaux liquides lisible dans la plage 0 à 55 °C (32 °F à 131 °F)
– Eviter impérativement toute condensation sur l'appareil !
- (es) – El visualizador LCD es legible dentro de un margen entre 0 a 55 °C (32 °F a 131 °F)
– ¡Evitar que se produzca condensación en el aparato !
- (it) – Visualizzatore LCD leggibile ad una temperatura compresa tra 0 e 55 °C (da 32 °F a 131 °F)
– Impedire assolutamente la formazione di condensa sull'apparecchio!

- (en) **MFD-...-CP4-CO interface**
- (de) **Schnittstelle MFD-...-CP4-CO**
- (fr) **Interface MFD-...-CP4-CO**
- (es) **Interface MFD-...-CP4-CO**
- (it) **Interfaccia MFD-...-CP4-CO**



02/18 IL05013023Z

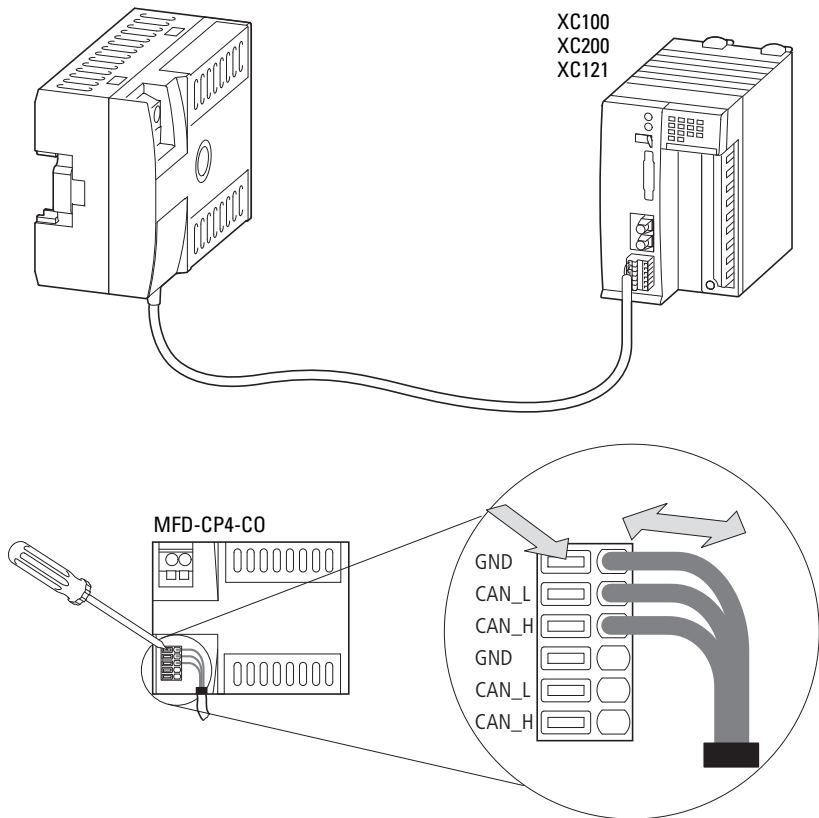
EC4P → MFD-CP4-CO



GND	red – rot – rouge – rojo – rosso
CAN_L	green – grün – vert – verde
CAN_H	black – schwarz – noir – negro – nero

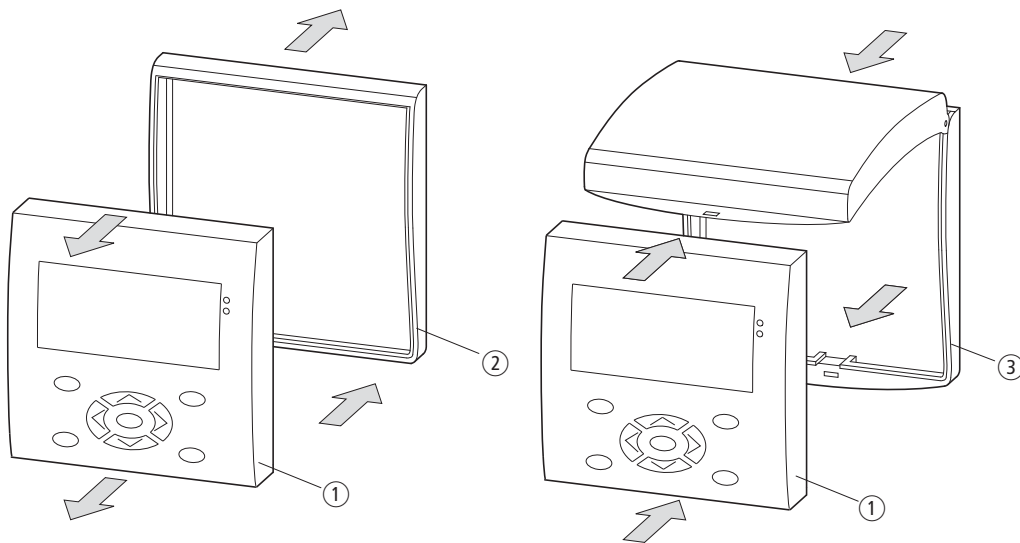
MFD-CP4-CO

XC100
XC200
XC121



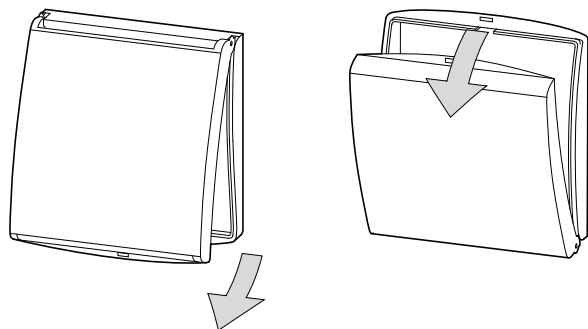
	Signal Segnale Señal
6	
5	
4	
3	
2	
1	
<hr/>	
6	GND
5	CAN_L
4	CAN_H
3	GND
2	CAN_L
1	CAN_H

en Protective cover – de Schutzhaube – fr Capot – es Tapa protectora – it Calotta di protezione

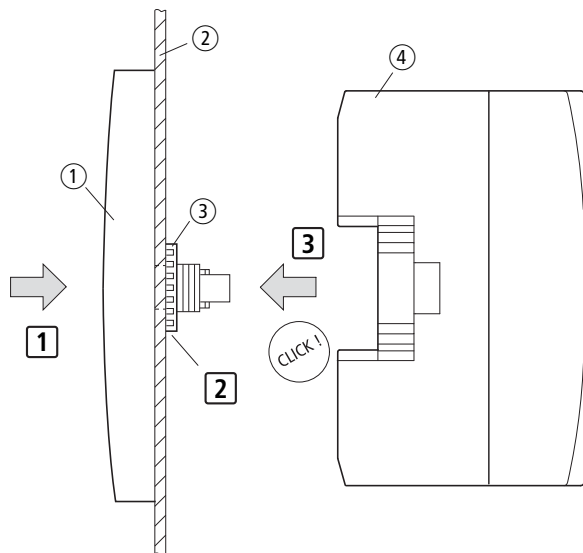


- ① MFD-80-(B)
- ② Titanate plate – Titan-Blende – Obturateur titane – Tapa de titanio – Piastra in titanio
- ③ MFD-XS-80

Position of the shroud – Lage der Haube – Position du capot – Posición de la caperuzza – Posizione della calotta



02/18 IL05013023Z



Warning! Risk of destruction !
Only permitted if the device is de-energized !

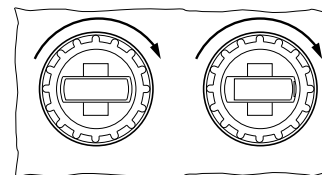
Warnung ! Zerstörungsgefahr!
Nur im spannungsfreien Zustand erlaubt!

Avertissement ! Risque de destruction !
Rischio di distruzione! Autorisé hors tension seulement !

¡Advertencia! ¡Peligro de destrucción!
¡Se permite sólo en estado libre de tensión!

Avvertimento! Rischio di distruzione!

2 M = 1.2 – 2 Nm
10.6 – 17.7 lb-in



- en
- 1 MFD-80...
 - 2 Enclosure plate (CP4: 1 to 6 mm, 0.04 to 0.24")
 - 3 Fixing ring
 - 4 MFD-....-CP4-CO

- 1 Fitting MFD-80...
- 2 Fixing MFD-80...
- 3 Fitting MFD-....-CP4-CO

- es
- 1 MFD-80...
 - 2 Pared de caja (CP4: 1 a 6 mm, 0.04 a 0.24")
 - 3 Anillo de fijación
 - 4 MFD-....-CP4-CO

- 1 Enchufar MFD-80...
- 2 Fijar MFD-80...
- 3 Enchufar MFD-....-CP4-CO

- de
- 1 MFD-80...
 - 2 Gehäusewand (CP4: 1 bis 6 mm, 0.04 bis 0.24")
 - 3 Befestigungsring
 - 4 MFD-....-CP4-CO

- 1 MFD-80... stecken
- 2 MFD-80... befestigen
- 3 MFD-....-CP4-CO stecken

- it
- 1 MFD-80...
 - 2 Parete della custodia (CP4: 1 a 6 mm, 0.04 a 0.24")
 - 3 Anello di fissaggio
 - 4 MFD-....-CP4-CO

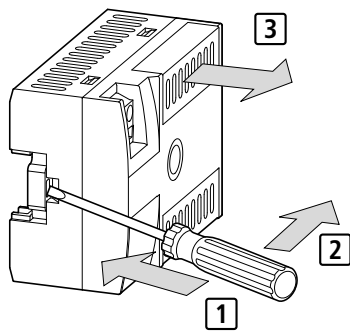
- 1 Inserire MFD-80...
- 2 Fissare MFD-80...
- 3 Inserire MFD-....-CP4-CO

- fr
- 1 MFD-80...
 - 2 Paroi du coffret (CP4 : 1 à 6 mm, 0.04 à 0.24")
 - 3 Colletette de fixation
 - 4 MFD-....-CP4-CO

- 1 Enficher MFD-80...
- 2 Fixation MFD-80...
- 3 Enficher MFD-....-CP4-CO

02/18 IL05013023Z

Remove card from MFD-80... – Baugruppe von MFD-80... entfernen – Retirer le module du MFD-80... – Rimuovere il modulo dall'MFD-80... – Quitar unidad de MFD-80...



MFD-...-CP4...-CO

- 1 Put on screwdriver – Schraubendreher ansetzen – Engager un tournevis – Colocar el destornillador – Inserire il cacciavite
- 2 Actuate slide – Schieber betätigen – Actionner le coulisseau – Accionar la corredera – Attivare la saracinesca
- 3 Remove unit – Einheit abziehen – Retirer l'unité – Extraer la unidad – Estrarre l'unità



Warning! Risk of destruction !

Only permitted if the device is de-energized !

Warnung ! Zerstörungsgefahr!

Nur im spannungsfreien Zustand erlaubt!

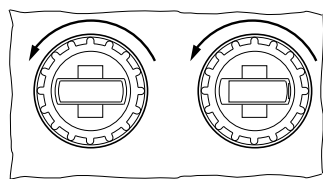
Avertissement ! Risque de destruction !

Rischio di distruzione! Autorisé hors tension seulement !

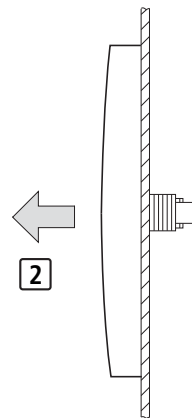
¡Advertencia! ¡Peligro de destrucción!

¡Se permite sólo en estado libre de tensión!

Avvertimento! Rischio di distruzione!



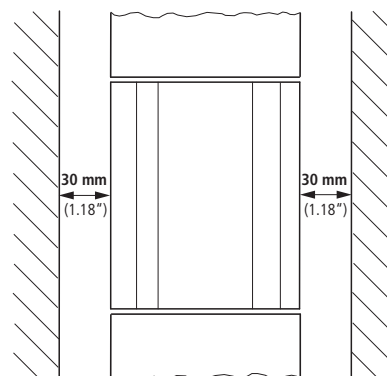
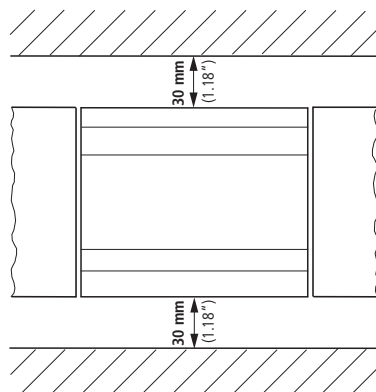
- 1
 - en Loose and remove fixing rings.
 - de Befestigungsringe lösen und entfernen.
 - fr Desserrer et retirer collerettes de fixation.
 - es Soltar y quitar anillos de fijación.
 - it Allentare e rimuovere gli anelli di fissaggio.



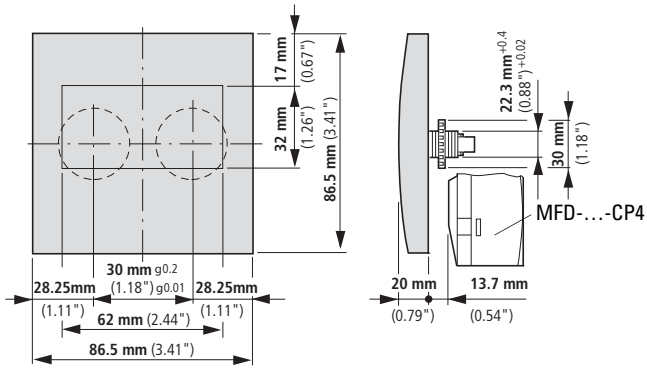
- 2
 - en Remove MFD-80...
 - de MFD-80... entfernen
 - fr Retirer MFD-80...
 - es Quitar MFD-80...
 - it Rimuovere MFD-80...

en Mounting position – de Einbaulage – fr Position de montage – es Posición de montaje – it Posizione di montaggio

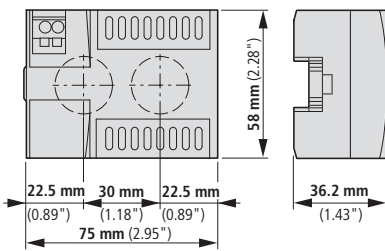
- en horizontal and vertical
- de waagrecht und senkrecht
- fr horizontale et verticale
- es horizontal y vertical
- it orizzontale e verticale



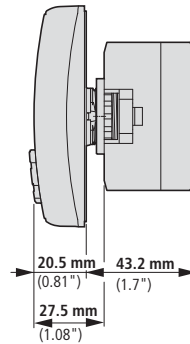
MFD-80...



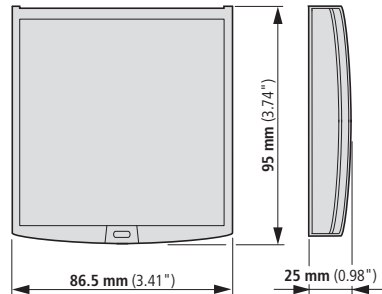
MFD-...-CP4-CO



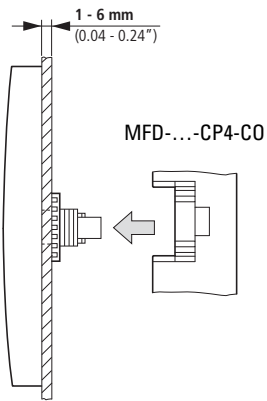
MFD-80... + MFD-...-CP4-CO



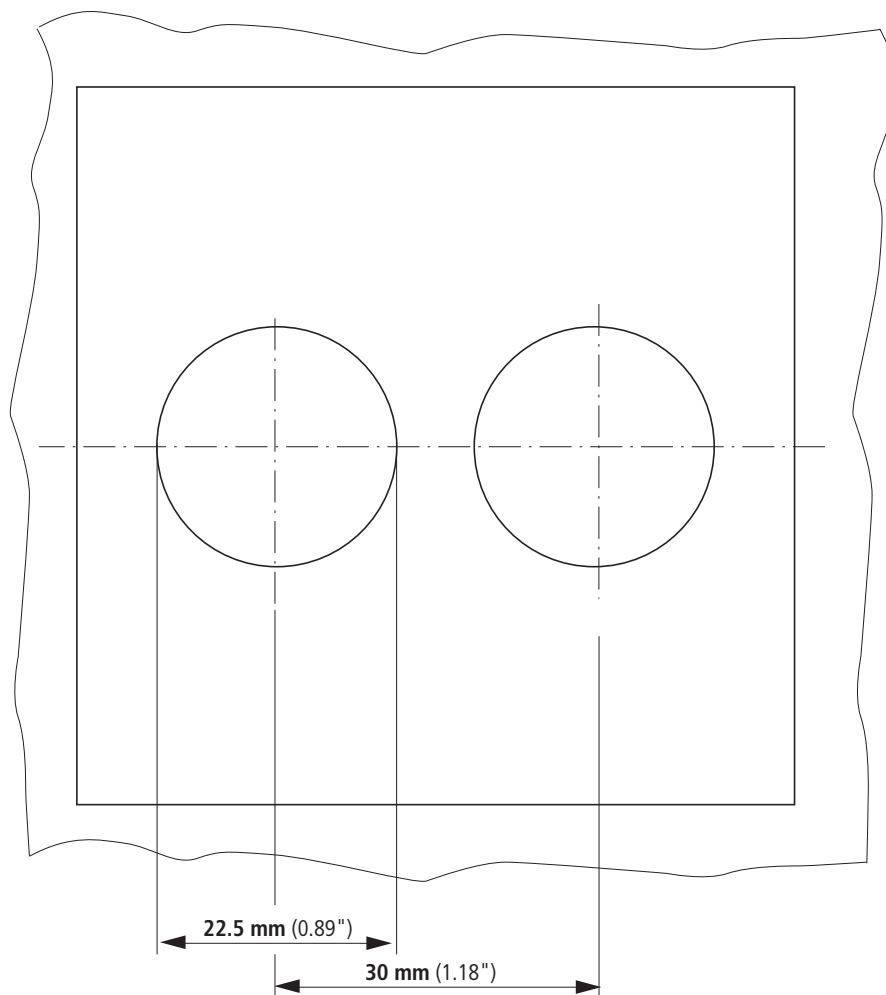
MFD-XS-80



02/18 IL05013023Z



- (en) **Template for holes, scale 1 : 1**
(de) **Bohrschablone M 1 : 1**
(fr) **Gabarit de perçage, échelle 1 : 1**
(es) **Plantilla para taladros, escala 1 : 1**
(it) **Dima di foratura, scala 1 : 1**



02/18 IL05013023Z

HAZARDOUS LOCATION – CSA (Canadian Standards Association) Certification

This equipment is suitable for use in CLASS I, DIVISION 2, GROUPS A, B, C AND D

WARNING: “EXPLOSION HAZARD – DO NOT DISCONNECT WHILE CIRCUIT IS LIVE UNLESS AREA IS KNOWN TO BE NON-HAZARDOUS”

EMPLACEMENTS DANGEREUX – Certification CSA (Canadian Standards Association)

Cet équipement est acceptable pour utilisation dans les EMBLEMES DANGEREUX DE CLASSE I, DIVISION 2, GROUPES A, B, C ET D

AVERTISSEMENT : « RISQUE D’EXPLOSION. NE PAS DÉBRANCHER TANT QUE LE CIRCUIT EST SOUS TENSION, A MOINS QU’IL NE S’AGISSE D’UN EMBLEMES NON DANGEREUX »

